

# VERMEIREN

## Carpo 4 limited



INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI



# Carpo 4:

**“Limited edition”**

The Carpo 4 Limited edition scooter is foreseen with a LCD display.

## 1. Technical Specifications

Description	Dimensions
Length	1480 mm
Width	730 mm
Height	1350 mm
Ground clearance	150 mm
Batteries	2 x 12V - 75 Ah
Driving range	45 km*
Speed	17 km/h**
User weights	150 kg
Color	Brown

\* Typical range, calculated under best conditions in accordance with the European Standards. These driving range will be reduced if the wheelchair is used frequently on slopes, rough ground or to climb curbs.

\*\* Speed and action radius can deviate (ca. 15%).

## 3. Safety rules

⚠ **Recharge the new batteries before you use the scooter, to maximize the batteries efficiency and service life.**

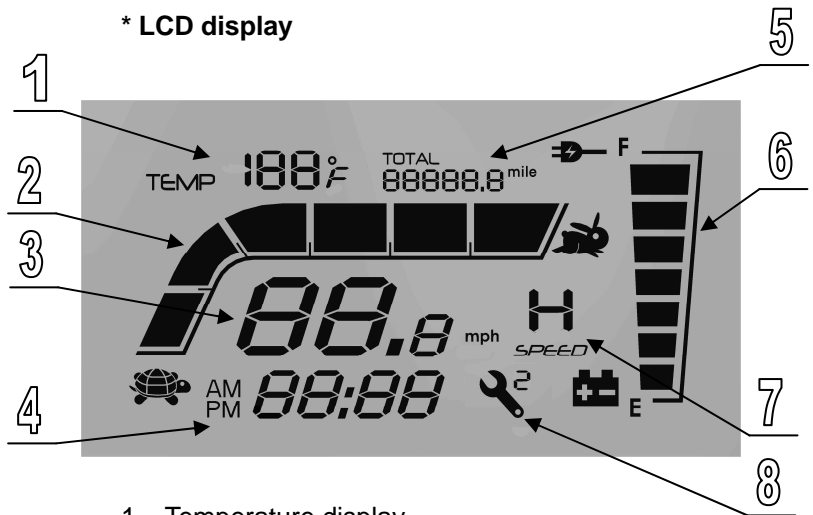
## 4. Components

\* Control panel



1. Battery level indicator / LCD display
2. Speed control (slow)
3. Speed control (fast)
4. Speed switch
5. Horn
6. Set: change mode
7. Lights (front and rear)
8. Indicator (left)
9. Indicator (right)
10. Emergency lights

\* LCD display



1. Temperature display
2. Speed bar
3. Speed display
4. Time display
5. Mileage or distance display
6. Battery indicator
7. High / Slow speed mode display
8. Controller fault code

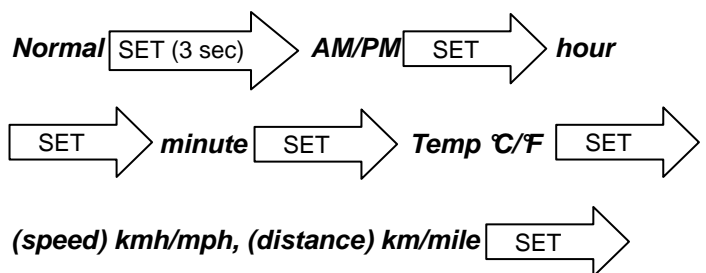
## 5. Operation

The time setting is linked to the battery system, once you change or connect to new batteries, you must reset the time setting.

The system have a mileage memory for driving distance. You do not have to reset the Mileage display after changing the batteries.

### Setting:

Press **SET** to change mode, to modify time and display.



**Normal**



# Carpo 4 :

« Limited edition »

Le scooter Carpo 4 Limited edition est équipé d'un écran LCD.

## 1. Caractéristiques techniques

Description	Dimensions
Longueur	1480 mm
Largeur	730 mm
Hauteur	1350 mm
Garde au sol	150 mm
Batteries	2 x 12 V - 75 Ah
Champ de conduite	45 km*
Vitesse maximale	17 km/h**
Poids total des utilisateurs	150 kg
Couleur	Marron

\* Champ typique dans des conditions optimales de conduite, en accord avec les normes européennes. Ce champ sera moins important si l'on circule fréquemment sur des pentes, des terrains accidentés ou des bordures de trottoir.

\*\* La vitesse maximale et le champ d'action peuvent différer d'environ 15 %.

## 3. Règles de sécurité

⚠ **Recharger les nouvelles batteries avant d'utiliser le scooter. Elles fonctionneront ainsi mieux et dureront plus longtemps.**

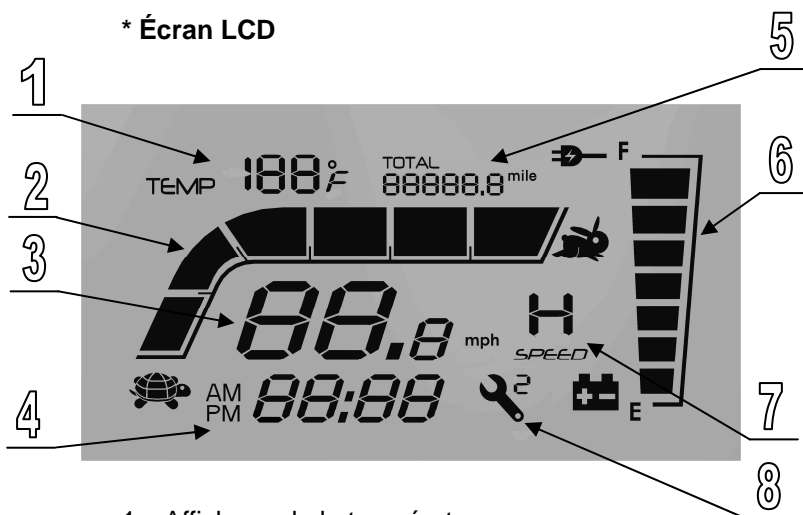
## 4. Éléments

\* Tableau de bord



1. Témoin de charge de la batterie / écran LCD
2. Régulateur de vitesse (lent)
3. Régulateur de vitesse (rapide)
4. Changeur de mode de vitesse
5. Avertisseur
6. Set : changement de mode
7. Éclairage (avant et arrière)
8. Clignotant (gauche)
9. Clignotant (droit)
10. Feux de détresse

\* Écran LCD



1. Affichage de la température
2. Barre de vitesse
3. Affichage de la vitesse
4. Affichage de l'heure
5. Compteur kilométrique
6. Témoin de charge
7. Mode Rapide / Lent
8. Code défaut

## 5. Utilisation

Le réglage de l'heure est lié au système de charge. Il faut remettre ce réglage à zéro lorsque l'on place de nouvelles batteries.

L'appareil comprend un compteur qui mémorise les distances parcourues. Il n'est pas nécessaire de remettre ce compteur à zéro après avoir remplacé les batteries.

## Réglages :

Appuyer sur **SET** pour changer de mode, pour changer l'heure et l'affichage.

**Normal** SET (3 sec) **AM/PM** SET **heure**

SET **minute** SET **Temp °C/F** SET

**(vitesse) kmh/mph, (distance) km/mile** SET

**Normal**

Sous réserve de modifications techniques- vA - 2012-03



# Carpo 4:

“Limited edition”

De Carpo 4 Limited edition scooter is voorzien van een LCD display.

## 1. Technische specificaties

Beschrijving	Afmetingen
Lengte	1480 mm
Breedte	730 mm
Hoogte	1350 mm
Grondspeling	150 mm
Batterijen	2 x 12V - 75 Ah
Rijbereik	45 km*
Snelheid	17 km/u**
Gebruikersgewicht	150 kg
Kleur	Bruin

\* **Bereik, berekend met de beste omstandigheden volgens de Europese normeringen. Deze theoretische actieradius zal worden verlaagd als de rolstoel vaak wordt gebruikt op hellingen, ruw terrein of stoepranden.**

\*\* **Snelheid en actieradius kunnen variëren (ongeveer 15%).**

## 3. Voor Uw veiligheid

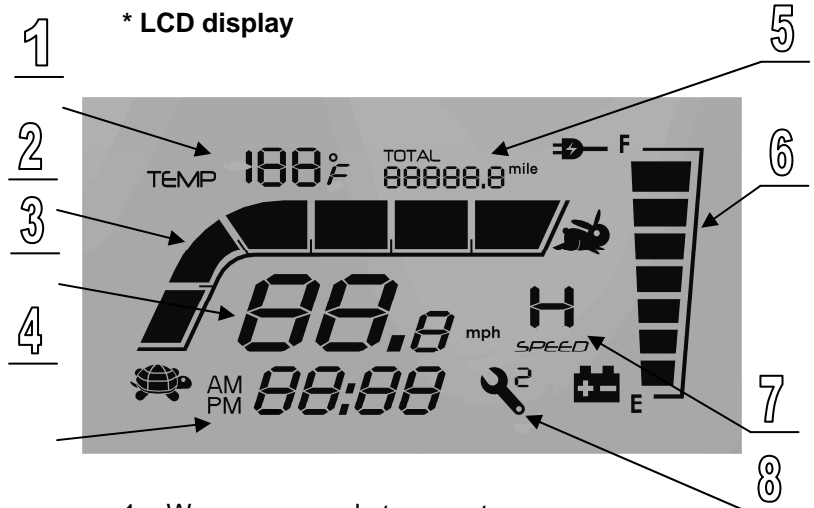
**⚠ Laad de nieuwe batterijen op voor U Uw scooter gebruikt, om de maximum efficiëntie en levensduur van de batterijen te bekomen.**

## 4. Onderdelen

\* Besturingspaneel



1. Batterij-indicator / LCD display
2. Snelheidsregelaar (traag)
3. Snelheidsregelaar (snel)
4. Snelheidsregelaar
5. Claxon
6. Set: veranderingsmodus
7. Verlichting (voorste en achterste)
8. Richtingsaanwijzer (links)
9. Richtingsaanwijzer (rechts)
10. Waarschuwingsknipperlichten



\* LCD display

1. Weergave van de temperatuur
2. Snelheids-indicator
3. Weergave van de snelheid
4. Weergave van de tijd
5. Weergave van de kilometers of afstand
6. Batterij-indicator
7. Weergave van snelle / langzame snelheidsmodus
8. Controle van de foutcodes

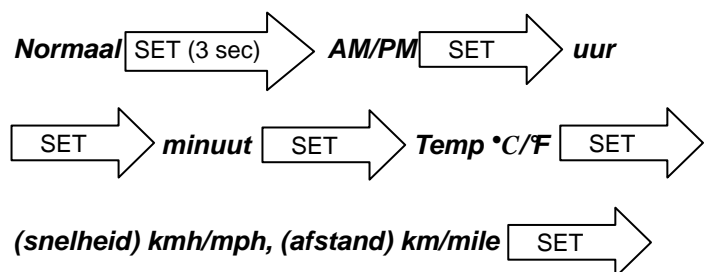
## 5. Bediening

De instelling van de tijd is gelinkt aan het batterijsysteem, bij het verwisselen of aansluiten van nieuwe batterijen moet U de instelling van de tijd resetten.

Het systeem heeft een kilometerstand geheugen voor de rijafstand. De weergave van de kilometerstand moet U niet resetten na het vervangen van de batterijen.

### Instelling:

Duw **SET** om de modus te veranderen, om de tijd en weergave aan te passen.



**Normaal**



# Carpo 4:

„Limited edition“

Das Elektromobil Carpo 4 Limited edition ist mit einem LCD-Display ausgestattet.

## 1. Technische Daten

Beschreibung	Abmessungen
Länge	1480 mm
Breite	730 mm.
Höhe	1350 mm
Bodenfreiheit	150 mm
Batterien	2 x 12V - 75 Ah
Reichweite	45 km*
Geschwindigkeit	17 km/h**
Zuladung	150 kg
Farbe	Braun

\* Typische Reichweite, berechnet unter besten Bedingungen im Einklang mit den europäischen Normen. Diese Reichweite verringert sich, wenn der Rollstuhl häufig an Steigungen, auf rauem Untergrund oder zum Auffahren auf Bordsteine genutzt wird.

\*\* Geschwindigkeit und Aktionsradius können abweichen (ca. 15%).

## 3. Sicherheitsvorschriften

**⚠ Laden Sie vor der Benutzung des Elektromobils die Batterien, damit deren Leistungsfähigkeit und Betriebsdauer maximiert werden.**

## 4. Komponenten

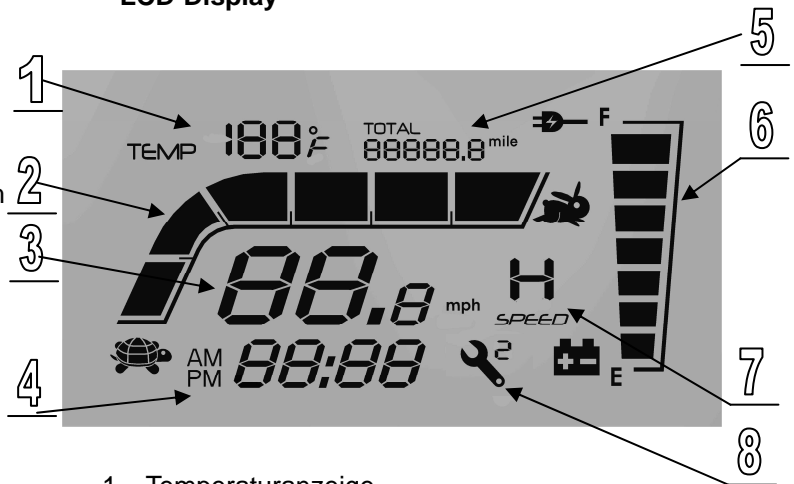
\* Bedienfeld



1. Akku-Ladeanzeige/LCD-Display
2. Geschwindigkeitsregler (langsamer)
3. Geschwindigkeitsregler (schneller)
4. Geschwindigkeitsschalter
5. Hupe
6. Set: Betriebsart wechseln
7. Scheinwerfer (vorne und hinten)
8. Blinker (links)
9. Blinker (rechts)
10. Warnblinker

Technische Änderungen vorbehalten - vA - 2012-03

## \* LCD-Display



1. Temperaturanzeige
2. Geschwindigkeitsbalken
3. Geschwindigkeitswert
4. Uhrzeit
5. Kilometerstand oder Entfernungsanzeige
6. Batterieanzeige
7. Betriebsartenanzeige für hohe bzw. niedrige Geschwindigkeit
8. Fehlercode des Controllers

## 5. Betrieb

Die Zeiteinstellung ist an das Batteriesystem gebunden. Wenn Sie die Batterien wechseln oder neue Batterien anschließen, müssen Sie die Zeiteinstellung erneut vornehmen.

Das System verfügt über einen Kilometerstandspeicher für die Fahrtentfernung. Nach einem Batteriewechsel müssen Sie die Kilometerstandanzeige nicht erneut einstellen.

## Einstellungen:

Drücken Sie **SET**, um die Betriebsart zu ändern und **←** **→**, um die Uhrzeit und Anzeige zu ändern.

**Normal** SET (3 Sek.) **AM/PM** SET

**Stunde** SET **Minute** SET **Temp. °C/F**

SET **(Geschwindigkeit) km/h bzw. mph,**

**(Entfernung) km/Meilen** SET **Normal**



# Carpo 4:

“Limited edition”

Lo scooter Carpo 4 Limited edition è dotato di display LCD.

## 1. Specifiche tecniche

Descrizione	Dimensioni
Lunghezza	1480 mm
Larghezza	730 mm
Altezza	1350 mm
Altezza libera dal suolo	150 mm
Batterie	2 x 12V - 75 Ah
Autonomia	45 km*
Velocità	17 km/h**
Carico massimo	150 kg
Colore	Marrone

\* Autonomia standard, calcolata in condizioni ottimali, conformemente agli Standard Europei. Tale autonomia si riduce se la sedia a rotelle viene utilizzata di frequente su discese, terreni accidentati o per il superamento di ostacoli.

\*\* Velocità e raggio di azione possono variare (del 15% ca.).

## 3. Norme di sicurezza

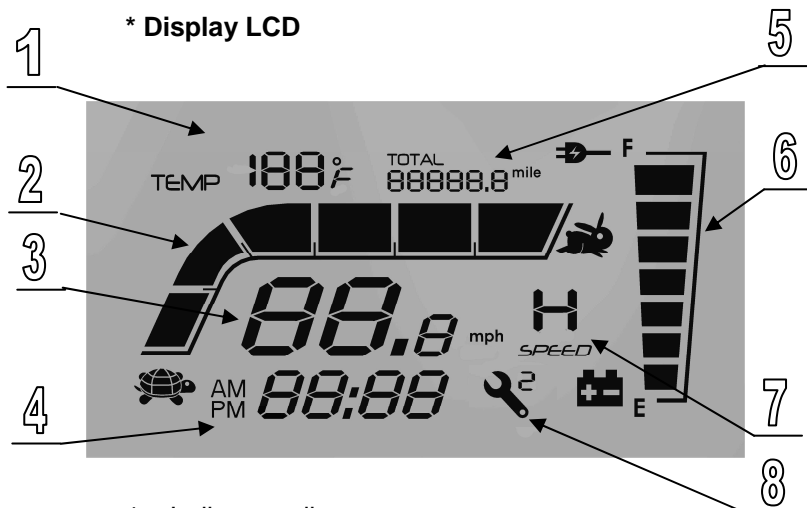
⚠ Prima di utilizzare lo scooter, ricaricare le batterie nuove per massimizzarne l'efficienza e la durata.

## 4. Componenti

\* Pannello di controllo



1. Indicatore di carica batterie / Display LCD
2. Regolatore di velocità (lento)
3. Regolatore di velocità (veloce)
4. Commutatore di velocità
5. Clacson
6. SET: modalità di cambio
7. Luci (anteriori e posteriori)
8. Freccia (sinistra)
9. Freccia (destra)
10. Luci di emergenza





1. Indicatore di temperatura
2. Barra di velocità
3. Indicatore di velocità
4. Indicatore dell'ora
5. Display chilometraggio o distanza
6. Indicatore di carica batteria
7. Display modalità alta/ bassa velocità
8. Indicatore di guasto

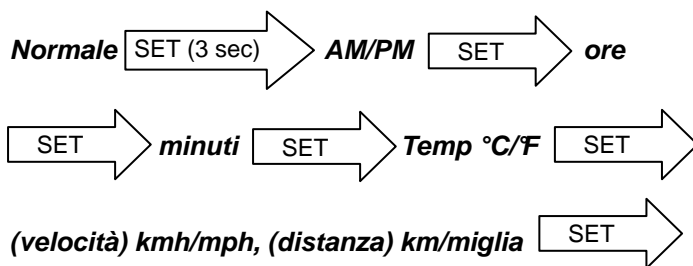
## 5. Funzionamento

L'impostazione dell'ora è collegata alla batteria; una volta cambiate o collegate delle batterie nuove, è necessario resettare l'indicatore di ora.

Il sistema memorizza il chilometraggio della distanza percorsa. Dopo avere cambiato le batterie, non è necessario resettare il display Chilometraggio.

## Impostazione:

Premere **SET** per cambiare modalità,   modificare l'ora e il display.



**Normale**

Modifiche tecniche riservate – vA - 2012-03

# Carpo 4:

«Limited edition»

El scooter Carpo 4 Limited edition está provisto de una pantalla LCD.

## 1. Especificaciones técnicas

Descripción	Dimensiones
Longitud	1.480 mm
Anchura	730 mm
Altura	1.350 mm
Distancia del suelo	150 mm
Baterías	2 x 12 V - 75 Ah
Autonomía	45 km*
Velocidad	17 km/h**
Peso soportado	150 kg
Color	Marrón

\* Autonomía estándar calculada en condiciones ideales, conforme a las normas europeas. Esta autonomía se verá reducida si utiliza muy a menudo la silla de ruedas para subir cuestas, bordillos o sobre terreno accidentado.

\*\* La velocidad y el radio de acción pueden variar (en un 15%).

## 3. Normas de seguridad

⚠ Antes de utilizar el scooter recargue las nuevas baterías para maximizar su eficacia así como su vida útil.

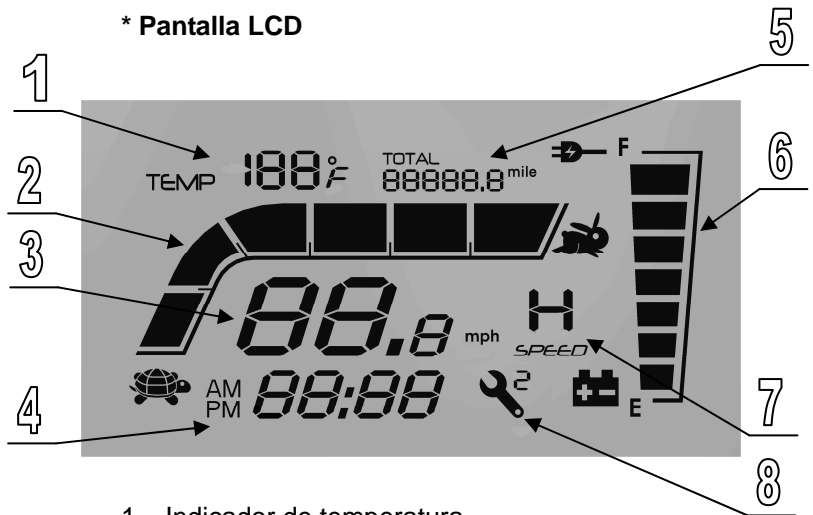
## 4. Componentes

\* Panel de control



1. Indicador del nivel de batería / pantalla LCD
2. Control de velocidad (lento)
3. Control de velocidad (rápido)
4. Interruptor de velocidad
5. Bocina
6. Set: pasar de un modo a otro
7. Luces (delanteras y traseras)
8. Intermitente (izquierda)
9. Intermitente (derecha)
10. Luces de emergencia

\* Pantalla LCD





1. Indicador de temperatura
2. Barra de velocidad
3. Indicador de velocidad
4. Indicador de tiempo
5. Indicador kilométrico o de distancia
6. Indicador de batería
7. Indicador de modo de velocidad rápida/lenta
8. Indicador de código de error

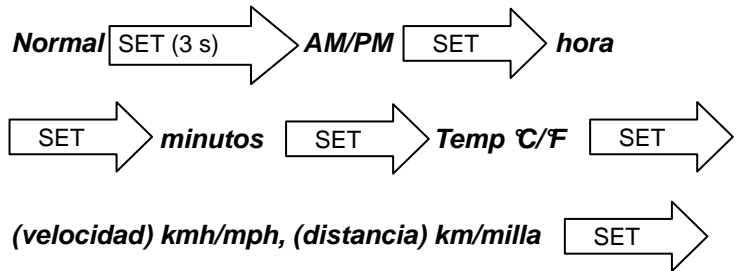
## 5. Funcionamiento

El parámetro de tiempo depende del sistema de la batería: siempre que reemplace las antiguas baterías o conecte las nuevas debe reiniciar el parámetro de tiempo.

El sistema dispone de una memoria kilométrica útil para la autonomía. Si reemplaza las baterías, no necesitará reiniciar el indicador kilométrico.

### Configuración:

Presione **SET** para cambiar de modo y   para modificar la hora y visualizarla.



Normal



# Carpo 4:

„Limited edition”

Skuter Carpo 4 Limited edition wyposażony jest w wyświetlacz LCD.

## 1. Specyfikacje techniczne

Opis	Wymiary
Długość	1480 mm
Szerokość	730 mm
Wysokość	1350 mm
Prześwit	150 mm
Akumulator	2 x 12V - 75 Ah
Zasięg	45 km*
Prędkość	17 km/h**
Waga użytkownika	150 kg
Kolor	Brąz

\* Typowy zasięg, obliczony w najlepszych warunkach zgodnie ze Standardami Europejskimi. Zasięg ten ulegnie zmniejszeniu w przypadku częstego użytkownika wózka do pokonywania podjazdów, krawężników lub w przypadku nierównego podłoża.

\*\* Prędkość i promień zawracania mogą się różnić (ok. 15%).

## 3. Zasady bezpieczeństwa

⚠ **Należy naładować nowy akumulator przed użyciem skutera celem zmaksymalizowania wydajności akumulatora i wydłużenia czasu eksploatacji.**

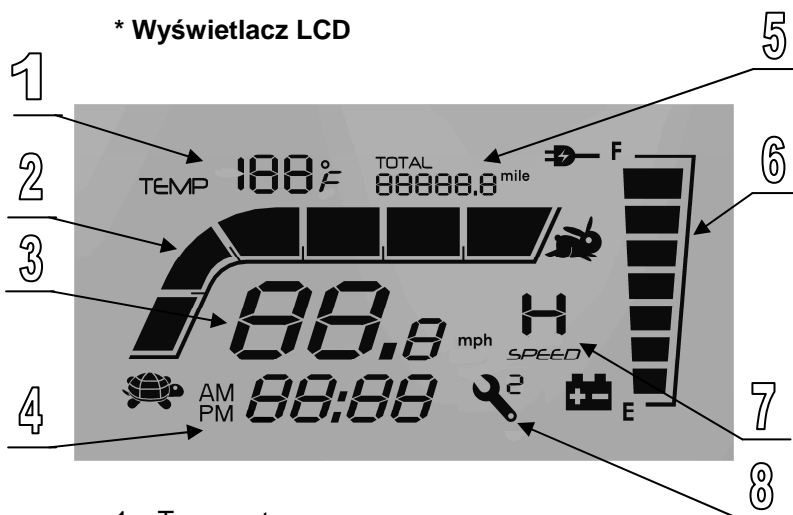
## 4. Elementy

\* Panel kontrolny



1. Wskaźnik naładowania akumulatora / wyświetlacz LCD
2. Przycisk regulacji prędkości (mała prędkość)
3. Przycisk regulacji prędkości (duża prędkość)
4. Przełącznik prędkości
5. Klakson
6. Set: przycisk zmiany trybu
7. Światła (przednie i tylne)
8. Kierunkowskaz (lewy)
9. Kierunkowskaz (prawy)
10. Światła awaryjne

\* Wyświetlacz LCD



1. Temperatura
2. Pasek prędkości
3. Prędkość
4. Czas
5. Przebieg lub odległość
6. Wskaźnik naładowania akumulatora
7. Tryb dużej / małej prędkości
8. Kontrolka kodu błędu

## 5. Działanie

Ustawienie czasu jest powiązane z systemem akumulatora. Po wymianie lub podłączeniu nowego akumulatora należy ponownie ustawić czas.

System jest wyposażony w pamięć przebiegu przejazdu. Po zmianie akumulatora nie trzeba restartować wyświetlacza przebiegu.

## Ustawienie:

Nacisnąć **SET** aby zmienić tryb, aby wprowadzić zmiany czasu i wyświetlacza.

**Normalny** SET (3 sek.) → **AM/PM** SET → **godzina**

SET → **minuta** SET → **Temp. °C/F** SET

**(prędkość) kmh/mpH, (odległość) km/mila** SET

## Normalny

Zastrzegamy sobie możliwość zmiany niektórych parametrów.- vA 2012-03





---

## Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



vitaal   
zorghulpmiddelen

## Belgium

### **N.V. Vermeiren N.V.**

Vermeirenplein 1 / 15  
B-2920 Kalmthout  
Tel: +32(0)3 620 20 20  
Fax: +32(0)3 666 48 94  
website: [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be)  
e-mail: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## France

### **Vermeiren France S.A.**

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin  
F-59710 Avelin  
Tel: +33(0)3 28 55 07 98  
Fax: +33(0)3 20 90 28 89  
website: [www.vermeiren.fr](http://www.vermeiren.fr)  
e-mail: [info@vermeiren.fr](mailto:info@vermeiren.fr)

## Italy

### **Reatime S.R.L.**

Viale delle Industrie 5  
I-20020 Arese MI  
Tel: +39 02 99 77 07  
Fax: +39 02 93 58 56 17  
website: [www.reatime.it](http://www.reatime.it)  
e-mail: [info@reatime.it](mailto:info@reatime.it)

## Poland

### **Vermeiren Polska Sp. z o.o**

ul. Łączna 1  
PL-55-100 Trzebnica  
Tel: +48(0)71 387 42 00  
Fax: +48(0)71 387 05 74  
website: [www.vermeiren.pl](http://www.vermeiren.pl)  
e-mail: [info@vermeiren.pl](mailto:info@vermeiren.pl)

## Spain

### **Vermeiren Iberica, S.L.**

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.  
17005 Girona  
Tel: +34 902 48 72 72  
Fax: +34 972 40 50 54  
website: [www.vermeiren.es](http://www.vermeiren.es)  
e-mail: [info@vermeiren.es](mailto:info@vermeiren.es)

## Germany

### **Vermeiren Deutschland GmbH**

Wahlerstraße 12 a  
D-40472 Düsseldorf  
Tel: +49(0)211 94 27 90  
Fax: +49(0)211 65 36 00  
website: [www.vermeiren.de](http://www.vermeiren.de)  
e-mail: [info@vermeiren.de](mailto:info@vermeiren.de)

## Austria

### **L. Vermeiren Ges. mbH**

Winetzhammerstraße 10  
A-4030 Linz  
Tel: +43(0)732 37 13 66  
Fax: +43(0)732 37 13 69  
website: [www.vermeiren.at](http://www.vermeiren.at)  
e-mail: [info@vermeiren.at](mailto:info@vermeiren.at)

## Switzerland

### **Vermeiren Suisse S.A.**

Hühnerhubelstraße 59  
CH-3123 Belp  
Tel: +41(0)31 818 40 95  
Fax: +41(0)31 818 40 98  
website: [www.vermeiren.ch](http://www.vermeiren.ch)  
e-mail: [info@vermeiren.ch](mailto:info@vermeiren.ch)

## The Netherlands

### **Vermeiren Nederland B.V.**

Domstraat 50  
NL-3864 PR Nijkerkerveen  
Tel: +31(0)33 2536424  
Fax: +31(0)33 2536517  
website: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)  
e-mail: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## Czech Republic

### **Vermeiren ČR S.R.O.**

Sezemická 2757/2 - VGP Park  
193 00 Praha 9 - Horní Počernice  
Tel: +420 731 653 639  
Fax: +420 596 121 976  
website: [www.vermeiren.cz](http://www.vermeiren.cz)  
e-mail: [info@vermeiren.cz](mailto:info@vermeiren.cz)